

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
о диссертации **Косыревой Марины Сергеевны**
«Глобализмы в современном русском языке»,
представленной на соискание ученой степени доктора филологических
наук по специальности 10.02.01 (русский язык). – Волгоград, 2021. – 409 с.

Обсуждаемая диссертация посвящена, как указывает соискатель, перманентно **актуальной** проблеме русистики – исследованию «динамических изменений, происходящих в лексике русского языка, как в диахронии, так и в синхронии» (с. 4). Автор изучает новый класс слов в составе интернациональной лексики современного русского языка – *глобализмы* (с. 5), под которыми понимает «...слова, сходные в фонетическом (и/или графическом) отношении и совпадающие по значению (полностью или частично) в глобальном и глобально значимых (субглобальных) языках» (с. 8). В начале XXI в. глобальными языками, по мнению М.С. Косыревой, являются английский язык как «центральный» узел коммуникации, «... окруженный «узлами второго порядка»: немецким, французским, испанским, русским и португальским языками» (с. 9).

Научная целесообразность исследования обусловлена современным антропологическим взглядом на язык, в русле которого рассматривается многогранная проблема соотношения языковых явлений и национальной культуры, определяющая в последние десятилетия содержание целого ряда лингвистических направлений – интерлингвистики, лингвокультурологии, этнолингвистики, теории текста, герменевтики и др.

Объектом квалификационного сочинения, как указывает соискатель, являются «...глобализмы в лексической системе современного русского языка», а **предметом** служат «фонетико-графические, лексико-семантические, грамматические и функциональные особенности глобализмов как отдельного класса интернациональной лексики» (с. 16).

Следует указать на **научную новизну** представленной диссертации, **цель** которой, по определению автора, – «системное описание глобализмов в диахроническом (в контексте развития интернациональной лексики в русском

языке) и синхроническом (адаптация и функционирование в современном русском языке) аспектах» (с. 16). Для достижения поставленной цели М.С. Косырева ставит перед собой перспективные **исследовательские задачи**, направленные на систематизацию и обобщение речевых фактов, имеющих существенное значение для интерлингвистики, лексикологии, грамматики, стилистики, ортологии и прагматики (с. 17).

В качестве **источников** соискатель использует Национальный корпус русского языка, русскоязычные энциклопедические и лингвистические словари разных типов и видов (системные и аспектные), материал которых сопоставляется с данными корпусов британского / американского вариантов английского языка и субглобальных языков (немецкого, французского, испанского, португальского). На базе данных источников М.С. Косырева составила авторскую картотеку, включающую около 20000 словоупотреблений, что свидетельствует о серьезной фактологической базе квалификационного сочинения.

В диссертации применяются разнообразные **методы и приемы** системного изучения языка, среди которых как **общенаучные** (описание, наблюдение, сопоставление, синтез/обобщение), так и собственно **лингвистические** (компонентный, контекстуальный, квантитативный) (с. 18), обеспечивающие в совокупности **достоверность** полученных результатов.

Теоретико-методологической базой обсуждаемого исследования послужили работы отечественных и зарубежных исследователей, посвященные проблемам интерлингвистики, лингвистической глобалистики, лингвокультурологии, лексической семантики, лексикологии и лексикографии (с. 19).

Как отмечает соискатель, **теоретическая значимость** исследования «...заключается в определении понятия «глобализм», в расширении научного представления о характере и результатах межкультурного взаимодействия в эпоху языковой глобализации. Впервые в лингвистическом анализе на уровне методологии использованы данные междисциплинарного исследования глобальных языковых сетей» (с. 19–20).

Практическая значимость диссертации связана с возможностью ее использования при подготовке вузовских курсов по лексикологии и фразеологии, морфологии, словообразованию, стилистике, в спецкурсах и спецсеминарах, посвященных интерлингвистике, лингвистической глобалистике, лингвокультурологии, прагматике, а также в лексикографической практике (с. 20).

Структура работы предопределена задачами исследования: диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, библиографии и приложения. Общий объем диссертационного исследования составляет 409 страниц (основной текст – 253 страницы).

Во **введении** обосновывается актуальность проблематики диссертации, дается характеристика объекта и предмета, эксплицируются цель, задачи и гипотеза работы, представляются материал и источники изыскания, характеризуются методы, приемы и методологическая основа, определяются научная новизна, теоретическая и практическая значимость квалификационного сочинения, излагаются основные положения, выносимые на защиту, дается оценка апробации исследования, приводится структура работы (с. 4–24).

Первая глава посвящена анализу традиции и проблем изучения интернациональной лексики в русском языке (с. 26–107).

Во **второй главе** рассматривается языковая глобализация и развитие русского языка в начале XXI века (с. 108–162).

В **третьей главе** представлен анализ фонетико-графической, лексико-семантической и грамматической адаптации глобализмов (с. 163–216).

В **четвертой главе** выявляются особенности их функционирования в современном русском языке (с. 217–248).

В **заключении** подводятся итоги квалификационного сочинения, формулируются основные выводы и намечаются перспективы дальнейшего исследования глобализмов (с. 249–253).

Библиография включает в себя 330 наименований, из них 21 – на иностранных языках (с. 254–287).

Особую практическую ценность имеет **приложение** (с.288–409), представляющее «...отдельные элементы авторской картотеки, в которую включались только слова и новые значения ранее заимствованных слов, пришедшие в русский язык в 1990-е – 2010-е гг.» (с. 288).

Следует отметить предельно четкую структуру обсуждаемой работы. Текст исследования отличается ясным языком и точным способом выражения мысли.

Диссертация М.С. Косыревой апробирована на 37 конференциях различных уровней, проходивших в городах Российской Федерации (гг. Москва, Новосибирск, Самара, Санкт-Петербург), Австрии (г. Вена) и США (г. Северный Чарльстон) и др. Результаты квалификационной работы с необходимой полнотой отражены в автореферате и 77 публикациях (в том числе в двух авторских монографиях, словаре, 31 статье в изданиях, рекомендованных ВАК, 1 статье в журнале, индексируемом в международной базе Scopus), содержание которых целиком соответствует основным идеям исследования.

Наиболее существенные результаты квалификационного сочинения, на наш взгляд, заключаются в следующем:

1. В диссертации М.С. Косыревой подробно рассмотрены *теоретические и терминологические вопросы*, связанные со следующими проблемами: а) лексическое заимствование интернациональной/глобальной лексики как одного из важнейших пластов лексико-семантического уровня современного русского языка начала XX в.; б) лингвистические и экстралингвистические факторы получения английским языком статуса глобального; в) качественные изменения в коммуникации, способствующие распространению глобальной лексики (устранение фактора расстояния и нивелирование фактора времени, создание сообществ, моделирование сетевой личности, возможность полной анонимности, языковая игра и др.).

2. В обсуждаемой работе *на уровне языковых единиц* изучены следующие типы отношений глобализмов как пласта интернациональной лексики современного русского языка: а) отношения манифестации (знак – сигнификат

– лексическое значение – денотат заимствованного объекта / предмета / явления); б) синтагматические отношения (сочетаемость глобализмов, синтаксические и фразеологические конструкции); в) парадигматические отношения (синонимические ряды, лексико-семантические/тематические группы заимствований, гиперонимы-гипонимы); г) эпидигматические отношения (внутрисловные парадигмы многозначных заимствованных слов; иноязычные и исконные словообразовательные модели и морфемы).

3. В данном исследовании *на уровне текста* представлены следующие этапы адаптации глобализмов к условиям новой языковой среды: а) начальный период: вариативность формы, неустойчивость в написании и произношении; б) формальная деварваризация: стабилизация формы слова (произношения и написания); в) кодификация: лексико-семантическая определенность, грамматическая ассимиляция.

4. В квалификационном сочинении *на уровне языка как системы подсистем* описано функционирование в основных стилях современного русского языка глобализмов следующих групп: а) общеупотребительные глобализмы – ограниченные сферой употребления (термины, профессионализмы, жаргонизмы); б) компьютерная, экономическая, спортивная, консюмерная (связанная со сферой потребления) глобальная лексика.

5. В докторской диссертации *на уровне сопоставления систем* глобального и субглобальных языков выявлены процессы взаимодействия языка-источника и языка-рецептора, связанные со следующими способами введения глобализмов в русский текст: а) трансплантация; б) транслитерация; в) практическая транскрипция.

6. Кроме того, содержащиеся в диссертации теоретические положения и проанализированный иллюстративный материал представляют собой основу для создания/пополнения/уточнения лингвистических словарей разных типов: семасиологического аспектного словаря (иноязычный знак – его значение) и ономасиологического идеографического словаря (иноязычное значение – знак).

Сложность темы исследования предполагает различные подходы к комментированию языкового материала, в связи с чем после прочтения работы возникают следующие *вопросы*:

1. Каковы критерии отграничения глобализмов от интернационализмов?

Почему автор относит к глобализмам единицы *армрестлинг, ассемблер, аутсорсинг, бибиситтер, бекинг, Бенг!, бенчмарк, бёрди, Бинго!* (см. Приложение), а не, например, слова *ай-кидо, ай-кью, андеграунд, ангрейд, арт, байк, бартер, бренд, брифинг?*

2. Могут ли глобализмы восходить к другому (не английскому) языку?

Являются ли глобализмами слова, заимствованные из русского языка в английский и другие субглобальные языки? Например, *borzoi* – *борзая* (порода собак), *sputnik* – *спутник* (космический спутник), *taiga* – *тайга*, *troika* – *тройка* (лошадей), *kalashnikov* – автомат Калашникова, *solod* – *солод* (продукт из злаков для изготовления пива), *dacha* – *дача* (загородный дом), *intelligentsia* – *интеллигенция*, *chernozem* – *чернозём*, *kokoshnik* – *кокошник* (символ чемпионата мира по футболу 2018 г.) и др.

Некоторые *критические замечания* вызывают следующие моменты:

1. По нашему мнению, предложенная автором дефиниция основного термина диссертации *глобализм* включает в себя и *интернационализм*, и *экзотизм*, и *варваризм*, а заявленная гипотеза исследования «размыта» (неконкретна), что ставит под сомнение существование глобализма как особого пласта интернациональной лексики.

2. Как мы полагаем, соискатель делает некорректный вывод о бедности русского языка и богатстве английского на том основании, что «20-томный Оксфордский словарь современного английского языка включает свыше 615 тысяч слов (для сравнения – 20-томный Большой академический словарь русского языка включает около 215 тысяч слов)» (с. 18). Дело в том, что БАС отражает лексику только современного литературного языка, а Оксфордский

словарь – слова всех разновидностей и всех вариантов (американского, канадского и т.д.) английского языка, начиная с 1150 года.

3. Автор некорректно использует термин *диграф*, понимая под ним удвоенные согласные (с. 170–171, 24 автореф.), что не соответствует лингвистической традиции. Ср.: «**Диграф** (др.-греч. δίς – дважды, двукратно и др.-греч. γράφω – пишу) (диграмма, двойная, двузначная буква) – составной письменный знак, состоящий из двух букв и употребляемый для обозначения на письме фонем и их основных вариантов: польск. cz [ч], sz [щ], англ. th [ð]» (ЛЭС, с. 136).

4. В диссертации встречаются буквальные повторы текста в разных частях работы (с. 9 и 126; 20 и 129, и 161; 21 и 136, и 161; 71 и 228, и 229; 79 и 106; 83 и 106; 88 и 112, и 115; 99 и 107, 99 и 152; 101 и 152; 112 и 159; 115 и 160; 117 и 129, и 130; 127 и 160, 241 и 252).

Приведём один пример:

С. 128	С. 160
<p>Кроме того, данная концепция и разработанная американскими учеными модель помогают уяснить то обстоятельство, что определяющим для стабильности глобального статуса английского языка является то, что именно этот язык стал основным инструментом интернет-коммуникации, количество вовлеченных в которую сегодня, по данным Google, приближается к 5 миллиардам человек. Эти люди не могут обойтись без знания латиницы и минимального набора из нескольких десятков англоязычных слов, составляющих лексикон современного пользователя Интернета, и являются не носителями, а «пользователями» английского языка как глобального. Именно поэтому в представленной американскими учеными модели</p>	<p>Кроме того, данная концепция и разработанная американскими учеными модель помогают уяснить то обстоятельство, что определяющим для стабильности глобального статуса английского языка является то, что именно этот язык стал основным инструментом интернет-коммуникации, количество вовлеченных в которую сегодня, по данным Google, приближается к 5 миллиардам человек. Эти люди не могут обойтись без знания латиницы и минимального набора из нескольких десятков англоязычных слов, составляющих лексикон современного пользователя Интернета, и являются не носителями, а «пользователями» английского языка как глобального. Именно поэтому в представленной американскими учеными модели</p>

на периферии глобальной коммуникации оказываются более распространенные (по количеству носителей, а не «пользователей») языки: китайский, хинди, арабский.	на периферии глобальной коммуникации оказываются более распространенные (по количеству носителей, а не «пользователей») языки: китайский, хинди, арабский.
--	--

К *частным замечаниям* технического характера необходимо отнести наличие отдельных опечаток/ошибок (с. 19, 26, 27, 40, 59, 88, 169, 176, 188, 219, 236) и «висячей» строки (с. 18, 19, 46, 49, 55, 61, 66, 76, 81, 83, 91, 102, 114, 184, 199, 202, 216, 248), а также неединообразное оформление библиографии (с. 254).

Высказанные вопросы и замечания не снижают общей положительной оценки научно-квалификационной работы, они носят характер размышлений и пожеланий.

Диссертация М.С. Косыревой представляет собой монографическое исследование глобализмов как пласта интернациональной лексики, которое может быть использовано, как уже отмечалось, в вузовских курсах по лексикологии и фразеологии, морфологии, словообразованию, стилистике, в спецкурсах и спецсеминарах, посвященных интерлингвистике, лингвистической глобалистике, лингвокультурологии, прагматике, а также в лексикографической практике.

Все вышесказанное позволяет заключить, что диссертация «Глобализмы в современном русском языке», – законченная научно-квалификационная работа, соответствующая критериям, установленным п. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации о порядке присуждения ученых степеней от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор, **Косырева Марина Сергеевна**, заслуживает

присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.01 (русский язык).

Против включения данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой данной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

Доктор филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык, профессор, почетный работник высшего профессионального образования Российской Федерации, заведующий кафедрой русского языка ФГБОУ ВО «Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» (ВлГУ); адрес: 600000, г. Владимир, ул. Горького, 87; тел. (4922) 53-25-75, 47-97-37, 33-13-91; факс (4922) 53-25-75, 33-13-91; e-mail: oid@vlsu.ru

Пименова Марина
Васильевна

24.02.2022



<p>Список основных публикаций по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Пименова М.В. Выражение оценки на лексическом уровне: рациональное и эмоциональное // Рациональное и эмоциональное в русском языке: Сб. трудов Международной научной конференции, посвящённой 85-летию П.А. Леканта. М.: ИИУ МГОУ, 2017. С. 251-255. ISBN 978-5-7017-2835-4. 2. Пименова М.В. Таутонимы в трудах А.Б. Пеньковского и лингвистические явления повтора // Языковые категории и единицы: синтагматический аспект. Владимир: Транзит-ИКС, 2017. С. 386-392. ISBN 978-5-8311-1063-0. 3. Пименова М.В. Региональные ценности Владимирщины (коллективная монография) // Славянские ценности в коммуникативном пространстве регионов / Под ред. В.А. Масловой, М.В. Пименовой. Минск: Энциклопедикс, 2017. С.192-253. ISBN 978-985-7153-04-6. 4. Пименова М.В. Славяно-русские переводы XI-XIII вв. и выражение оценки // Русский язык и культура в зеркале перевода: VII Международная научная конференция, г. Афины. М.: ООО «Издательство ФОРУМ», 2017. С. 410-417. ISBN 978-5-99096-3-4. 5. Пименова М.В. Выражение эстетической оценки в тексте «Жития Евфросинии Суздальской» // Известия Смоленского государственного университета. 2018. № 3 (43). С. 93-102. ISSN 1994-2400 (Print) (совместно с Е.Ю. Рыкиным). 6. Пименова М.В. Семантика оценки и коннотация (The semantics of evaluation and connotation) // Актуальные проблемы обучения русскому языку XIII (Current issues of the Russian language teaching XIII) / doc. PhDr. Mgr. Simona Koryčánková. Брно (Brno): Vydala Masarykova univerzita, 2018. С. 358-363. ISBN 978-80-210-9077-4. 7. Пименова М.В. Динамика отражения в языке русской ментальности // Русский язык за рубежом. 2018. № 3 (268). С. 31-36. ISSN 0131-615X. 8. Пименова М.В. Наименования растений и языковая картина мира в диахронии // Четвёртые Моисеевские чтения: национальные и региональные особенности региона: в 2 ч. Оренбург: «Издательство “Оренбургская книга”», 2018. Ч 1. С. 157-159. ISBN 978-5-94529-076-1. 9. Пименова М.В. Языковая экология и русский язык как инструмент консолидации общества // Языковая политика: общероссийская экспертиза: Международный форум-диалог (25 октября 2019). М., 2019. С. 102-105. 10. Пименова М.В. Функционирование парных именованных в современном русском языке // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2020. Том: 11. № 1. С. 102-119. ISSN: 2313-2299; DOI: 10.22363/2313-2299-2020-11-1-102-119 (совместно с У Ляньлянь). 11. Пименова М.В. Внутригородская ономастическая лексика как отражение истории русского языка (на материале пар-
---	---

	<p>ных именовании и двандва в коммерческих урбанонимах) // Русский язык за рубежом. 2020. № 1 (278). С. 60-65. ISSN: 0131-615X (совместно с У Ляньлянь).</p> <p>12. Пименова М.В. Лексикографическое описание древнерусских устойчивых сочетаний слов (на материале глагольных оборотов) // Вопросы лексикографии. RUSSIAN JOURNAL OF LEXICOGRAPHY. 2020. № 17. С. 178-194. DOI: 10.17223/22274200/17/9.</p> <p>13. Пименова М.В. Эстетическая оценка в древнерусских памятниках письменности // Русский язык за рубежом. 2020. № 4. С. 9-17. DOI: 10.37632/PI.2020.281.4.002.</p> <p>14. Пименова М.В. Цветообозначения как знаки культуры (на материале русского и монгольского языков) // Коммуникативные аспекты грамматики и текста II / Pod redakcją Doroty Chudyk, Anny Stasienko. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 2020. S. 154-163. ISBN 978-83-7996-820-6.</p> <p>15. Пименова М.В. Вузовская дисциплина «История русского литературного языка» в системе современного филологического образования // Актуальные проблемы славянской филологии, культуры и журналистики: Материалы I Международной научной конференции. Нижний Новгород: НГГУ им. Н.И. Лобачевского, 2021. С. 114-119. ISBN 978-5-91326-690-3.</p>
--	--

Доктор филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык, профессор, почетный работник высшего профессионального образования Российской Федерации, заведующий кафедрой русского языка ФГБОУ ВО «Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» (ВлГУ); адрес: 600000, г. Владимир, ул. Горького, 87; тел. (4922) 53-25-75, 47-97-37, 33-13-91; факс (4922) 53-25-75, 33-13-91; e-mail: oid@vlsu.ru

Пименова
Марина
Васильевна

24.02.2022

